

授賞イベントのご案内



「デモクラシー・ナウ！学生字幕翻訳コンテスト」は、世界各地の公共メディアで放送されている米国の非営利独立報道番組 Democracy Now! を使った学生対象のコンテストです。海外の独立報道を通じて、市民の視点に立ったグローバルな真実を深く学ぶと同時に、単なる英語力にとどまらない発信力をつけてもらうことを目標にしています。（コンテストの概要は、<http://democracynow.jp/contest/> をご参照ください）

第2回コンテストの授賞イベントを開催します。今回応募した方、次回応募を考えている方、学生以外の方も大歓迎です。多数のみなさんのご参加をお待ちしています。最優秀作品を上映しながら合評し、字幕のコツや内容に即した翻訳の仕方などについて、ざっくばらんに語り合しましょう。サイトで字幕をつけて下さっている先輩方も参加なさるので、次回の参加をお考えの人には参考になると思います。また一般の方でデモクラシー・ナウの字幕に興味がおありの方にも、具体的なやり方を知るよい機会になると思います。今年の授賞式はホスト役を引き受けてくださった上智大学の中野晃一先生に加え、もう一人の特別審査員の影浦峯先生（東京大学大学院情報学環/教育学研究科教授）に、ネットを使ったボランティア翻訳の意義についてご講演いただきます。影浦先生は、デモクラシー・ナウが毎日の翻訳に利用させていただいている「みんなの翻訳」サイトの創設に中心的な役割を果たされた方です。

■ 日時：2017年1月22日（日）12:45 開場 13:00開始

第一部 13:00～15:50

開始の挨拶 中野晃一（特別審査員、上智大学教授）

受賞者の紹介

上映と合評 課題ごとに入賞作品の上映・合評の後、質疑応答など

第二部 16:10～17:00

講演 影浦峯（特別審査員、東京大学教授） 「オンライン情報流通とボランティア翻訳」

■ 会場：上智大学 四谷キャンパス 10号館 301号室

〒102-8554 東京都千代田区紀尾井町7-1

JR 中央線、東京メトロ丸ノ内線・南北線/四ツ谷駅

麹町口・赤坂口から徒歩5分

[四谷キャンパス・アクセスガイド](#) 印刷用 PDF

参加お申し込み・お問合せ：

コンテスト実行委員会 事務局

contest#democracynow.jp（#を@に変えて送信してください）

主催：「デモクラシー・ナウ！学生字幕翻訳コンテスト」実行委員会

